

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

1^{er} JUIN 1989

Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms**(Déposée par Mme Hanquet)**

DEVELOPPEMENTS

Plusieurs personnes, notamment après un témoignage en justice, certaines révélations ou prises de positions publiques, une délation, un aveu, la réception de menaces diverses ou encore l'existence de risques d'enlèvement..., peuvent avoir de sérieuses raisons de croire que leur liberté, leur vie ou celle de leurs proches se trouve gravement menacée. Dans cette hypothèse, la seule alternative possible pour échapper à cette menace et continuer une vie normale peut être le changement d'identité.

Cependant, vu les raisons qui motivent la personne, il convient évidemment de garder la nouvelle identité secrète afin que ceux qui la menacent ne puissent en aucune façon retrouver sa trace.

Aussi convient-il de modifier la loi sur les noms et prénoms, car celle-ci prévoit qu'il est fait mention dans l'arrêté royal publié au *Moniteur belge* du changement d'identité et que cette mention est transcrite dans les registres de l'état civil en marge des actes d'état civil du bénéficiaire ou de ses enfants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1988-1989

1 JUNI 1989

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen**(Ingediend door mevrouw Hanquet)**

TOELICHTING

Er zijn mensen die, met name na een getuigenis voor de rechtbank, sommige publieke onthullingen of stellingnamen, een verklikking, een bekentenis, het ontvangen van bedreigingen of ook nog bij gevaar voor ontvoering, ernstige redenen kunnen hebben om te geloven dat hun vrijheid, hun leven of dat van hun bloed- of aanverwanten ernstig bedreigd is. In die veronderstelling kan een naamsverandering het enige alternatief zijn om aan die bedreiging te ontsnappen en een gewoon leven voort te zetten.

Gezien de beweegredenen van zo iemand, moet de nieuwe naam geheim worden gehouden opdat zij die die persoon bedreigen, in geen geval zijn spoor zouden kunnen terugvinden.

Daarom dient de wet op de namen en voornamen te worden gewijzigd; die bepaalt immers dat in de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit melding wordt gemaakt van de naamsverandering en dat die vermelding wordt overgeschreven in de registers van de burgerlijke stand op de kant van de akten van de burgerlijke stand betreffende de betrokkene of zijn kinderen.

Nous proposons donc de compléter la loi par un article 10bis prévoyant que la personne qui a des raisons graves et sérieuses de garder sa nouvelle identité secrète peut introduire, lors de la demande initiale de changement d'identité, une demande motivée afin qu'il ne soit pas fait mention de sa nouvelle identité ni dans l'arrêté royal publié au *Moniteur belge*, ni dans les registres de l'état civil.

Si le Ministre accepte :

1° L'arrêté royal publié au *Moniteur belge* ne peut mentionner la nouvelle identité de la personne intéressée.

L'arrêté royal original est gardé confidentiellement dans un registre spécial détenu par le service compétent du Ministère de la Justice.

2° Le Ministre doit, en envoyant une copie de l'arrêté royal visé au 1°, enjoindre par lettre recommandée avec accusé de réception, à l'officier de l'état civil compétent, de ne pas faire mention de la nouvelle identité dans le registre de l'état civil.

Dans cette hypothèse, il est simplement fait mention en marge des actes de l'état civil relatifs à la personne intéressée et en marge des actes relatifs à ses enfants, de l'existence d'un changement d'identité sans préciser la nouvelle identité qui est gardée secrète dans un registre confidentiel établi par l'officier de l'état civil compétent et consulté exclusivement par ce dernier.

H. HANQUET.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article unique

La loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms est complétée par un article 10bis, libellé comme suit :

« Article 10bis. — § 1^{er}. Toute personne qui a quel que motif grave et sérieux de garder sa nouvelle identité secrète peut introduire, dans la requête prévue à l'article 2, une demande motivée au Ministre de la Justice afin qu'en cas d'autorisation, il ne soit pas fait mention dans l'arrêté royal autorisant le changement

Wij stellen bijgevolg voor de wet aan te vullen met een artikel 10bis dat bepaalt dat iemand die gewichtige en ernstige redenen heeft om zijn nieuwe naam geheim te houden, bij het oorspronkelijk verzoek tot naamsverandering een gemotiveerd verzoek kan indienen opdat van de nieuwe naam geen melding wordt gemaakt, noch in het koninklijk besluit bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, noch in de registers van de burgerlijke stand.

Zo de Minister dit aanvaardt :

1° Mag het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt koninklijk besluit de nieuwe naam van de betrokkene niet vermelden.

Het oorspronkelijk koninklijk besluit wordt vertrouwelijk bewaard in een afzonderlijk register dat door de bevoegde dienst van het Ministerie van Justitie wordt bijgehouden.

2° Moet hij bij het verzenden van een afschrift van het in het 1° bedoelde koninklijk besluit, de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand bij een aangetekende brief met bewijs van ontvangst gelasten van de nieuwe naam geen melding te maken in het register van de burgerlijke stand.

In dat geval wordt op de kant van de akten van de burgerlijke stand betreffende de betrokkene en op de akten van de burgerlijke stand betreffende zijn kinderen alleen melding gemaakt van het bestaan van een naamsverandering, zonder de nieuwe naam op te geven die geheim wordt gehouden in een vertrouwelijk register dat door de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand wordt opgemaakt en uitsluitend door hemzelf kan worden geraadpleegd.

*
* *

VOORSTEL VAN WET

Enig artikel

De wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen wordt aangevuld met een artikel 10bis, luidende :

« Article 10bis. — § 1. Ieder die een gewichtige en ernstige reden heeft om zijn nieuwe naam geheim te houden kan, in het verzoek bedoeld in artikel 2, een gemotiveerde aanvraag bij de Minister van Justitie indienen opdat er, indien het verzoek wordt ingewilligd, van de naamsverandering geen melding zou

de nom de sa nouvelle identité et que cette dernière ne soit pas transcrite dans les registres de l'état civil.

§ 2. La décision du Ministre relative à la demande prévue au § 1^{er} est notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste en même temps que l'autorisation prévue à l'article 4.

§ 3. En cas d'acceptation de la demande :

1° L'arrêté royal publié au *Moniteur belge* ne peut mentionner la nouvelle identité de la personne intéressée.

L'arrêté royal original est gardé confidentiellement dans un registre spécial détenu par le service compétent du Ministère de la Justice.

2° Le Ministre doit, en envoyant une copie de l'arrêté royal visé au 1°, enjoindre par lettre recommandée avec accusé de réception, à l'officier de l'état civil compétent, de ne pas faire mention de la nouvelle identité dans le registre de l'état civil.

Dans cette hypothèse, il est simplement fait mention en marge des actes de l'état civil relatifs à la personne intéressée et en marge des actes relatifs à ses enfants, de l'existence d'un changement d'identité; la nouvelle identité est gardée secrète dans un registre confidentiel établi par l'officier de l'état civil compétent et consulté exclusivement par ce dernier. »

H. HANQUET.

worden gemaakt in het koninklijk besluit waarbij de naamsverandering wordt toegestaan en opdat die nieuwe naam niet zou worden overgeschreven in de registers van de burgerlijke stand.

§ 2. De beslissing van de Minister in verband met de in § 1 bedoelde aanvraag wordt ter kennis gebracht van de betrokkene bij een ter post aangetekende brief, tegelijk met de vergunning bedoeld in artikel 4.

§ 3. Indien de aanvraag wordt ingewilligd :

1° Mag het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt koninklijk besluit de nieuwe naam van de betrokkene niet vermelden.

Het oorspronkelijk koninklijk besluit wordt vertrouwelijk bewaard in een afzonderlijk register dat door de bevoegde dienst van het Ministerie van Justitie wordt bijgehouden.

2° Moet de Minister, bij het verzenden van een afschrift van het in het 1° bedoelde koninklijk besluit, de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand bij een aangetekende brief met bewijs van ontvangst gelasten van de nieuwe naam geen melding te maken in het register van de burgerlijke stand.

In dat geval wordt op de kant van de akten van de burgerlijke stand betreffende de betrokkene en op de akten van de burgerlijke stand betreffende zijn kinderen alleen melding gemaakt van het bestaan van een naamsverandering, zonder de nieuwe naam op te geven die geheim wordt gehouden in een vertrouwelijk register dat door de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand wordt opgemaakt en uitsluitend door hemzelf kan worden geraadpleegd. »